

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 SPANISH (91148), 2023**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Spanish for 2023.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Spanish. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 España musulmana

READER 1 Muslim Spain

Listen to a podcast about the history of Muslim culture in Spain. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 musulmana

READER 1 means Muslim

READER 2 mezquita

READER 1 means mosque

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 No hay duda de que la historia de España se conecta fuertemente con la Cristiandad. La unificación de este país tuvo lugar con la boda del Rey Fernando de Aragón y la Reina Isabel de Castilla, los Reyes Católicos. Bajo ellos, Cristóbal Colón llegó a las costas del gran continente de América. Durante los siguientes doscientos años, misioneros católicos introdujeron la Cristiandad a lo largo del continente. Es por eso que a algunos les sorprende mucho que España fue musulmana durante setecientos años.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Los moros llamaron a la región de España Al-Ándalus después de conquistarla. Durante los siguientes cuatrocientos años se cree que cristianos, judíos y musulmanes vivieron en relativa armonía. La capital de Al-Ándalus era la ciudad de Córdoba, la cual era una de las ciudades más avanzadas del mundo: un gran centro económico, político y financiero, además de cultural.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Una influencia obvia de la cultura de los musulmanes en la España de hoy, sobre todo en el sur, es la arquitectura; patios frescos con jardines sombreados, y calles estrechas. En Córdoba, la mejor representación de esto es la Mezquita Catedral, que contiene arte arquitectónico con diseños geométricos y floreos por dentro, además de mosaicos coloridos por fuera. Una segunda influencia es la comida, alimentos hoy comunes tales como las almendras que son un ingrediente principal en muchos dulces de navidad en España. Otra es el idioma, hay cuatro mil palabras españolas con origen árabe; guitarra, almohada y tarea por mencionar algunas.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 musulmana

READER 1 means Muslim

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 musulmana

READER 1 means Muslim

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 musulmana

READER 1 means Muslim

READER 2 mezquita

READER 1 means mosque

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 **Second Passage**

READER 2 Entrevista con un e-deportista

READER 1 Interview with an e-sportsman

Listen to an interview with Juan, a professional gamer. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 estirarse

READER 1 means stretch

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Hoy tenemos a un jugador profesional de League of Legends. Juan, explícanos que es el League of Legends.

READER 3 Es una competición que mucha gente juega por la red...es un juego de equipo con el objetivo de conquistar la base del equipo rival.

READER 2 Juan ¿Cuándo te convertiste en profesional, y cómo lo hiciste?

READER 3 Me hice profesional en el dos mil dieciocho. Creo que siempre he sido una persona dedicada, concentrada y trabajadora. Desde una edad joven me ha gustado enfocarme en una tarea durante horas para conseguir una meta. Los E-Deportes requieren estas habilidades. Pero nunca habría podido llegar a este nivel sin el apoyo de mis padres.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 ¿Qué consejos darías a los que desean seguir el mismo camino?

READER 3 Tienes que entrenar mucho. Yo personalmente dedico 5 horas al entrenamiento individual y unas 4 o 5 horas al entrenamiento en equipo. Cuando estaba en el instituto tenía clases por la mañana, por la tarde jugaba. Mis padres decían “Si estás estudiando y aprobando las asignaturas, puedes seguir haciendo lo que quieras con los videojuegos”.

Psicológicamente, es un trabajo muy duro debido a la cantidad de presión. Tienes que mantener una mentalidad positiva al convertirte en un jugador profesional, ya que siempre tienes haters o personas que no quieren que ganes.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Para ayudar con la mentalidad es importante cuidarte físicamente. Por esta razón, me aseguro de comer bien y pasar tiempo al aire libre todos los días, sobre todo poco después de levantarme por la mañana cuando corro o paseo al perro. Puede ser fácil dormirte por la noche después de muchas horas jugando y luego seguir por la mañana tan pronto como te despiertas. Una cosa imprescindible es estirarse las manos, para que no sufran por el sobreuso.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 estirarse

READER 1 means stretch

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 4 Perú: el destino turístico

READER 1 Perú: the tourist destination

Listen to a news broadcast about tourism in Perú. Refer to the passage in your answer to Question Three.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Perú ha sido elegido como uno de los mejores destinos turísticos mundiales en varias categorías en los Premios Mundiales de Turismo 2023. Hoy investigamos lo que ofrece este país en Latinoamérica al turista de hoy en día.

Perú tiene una gastronomía exquisita y muy variada debido a la riqueza de sus tierras y su diversidad cultural. Así que no es una sorpresa que Perú ganase el premio de mejor destino culinario. Cada ciudad tiene su propio plato regional con sabores únicos. El plato icónico de Lima, el ceviche, ha convertido a esta ciudad en una de las capitales gastronómicas del mundo.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Perú es conocido por una rica variedad de destinos así que recibió el premio de Mejor Destino Cultural. En Cusco los lugareños fabrican sus vestidos típicos en lana de muchos colores. La ciudad de Arequipa está rodeada por volcanes y se los nota en la construcción de los muros de sus calles, edificios e Iglesias.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 4 Machu Picchu es una de las atracciones turísticas más visitadas de Latinoamérica y ahora también como mejor atracción turística. El santuario histórico es un lugar que atrae al turista no sólo por su belleza, sino también por su importante historia y cultura. Machu Picchu es probablemente la construcción arquitectónica más asombrosa del Imperio Inca. Está formado por templos, palacios, terrazas, monumentos y murallas; además de canales de agua, construidos con grandes bloques de piedra, prueba del gran conocimiento de la civilización Inca. Rodeado de bosques, Machu Picchu recibe anualmente aproximadamente 1 millón y medio de visitas.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

Second Passage

<https://www.epe.es/es/sociedad/20220617/jugador-profesional-videojuegos-salud-mental-13867797>

Third Passage

<https://www.bbc.com/mundo/noticias-59701741>

<https://elaguilaneews.com/latin-american-destinations-awarded-in-world-tourism-awards>